## Citation

| | |
|---|---|
| Identifiant | 1014 |
| Citation | то]γεια ναι[ωη νιη] [а]ва[ва аі]аіаі ababa<br>па[γτογεη]нс ннογте нн.[.....]<br>пк[ιη мф]γсіс [νιη тнаау] ναωιωη [.тв]арε[нωπε]<br>п]ψρ п]ммісе н[ма]к[ωη] λιεογ̀ δοεομεδωη δομ[εδωη]<br>παηωηϩ πις πεχс<br>ναρ[χι]στρατ[ηγο]с ηιφωστηρ н[εοη]<br>αρμοζηλ' ορωιαηλ' δαγ[ειθε] ηλὴχ ηθ<br>αγω πρωτογεοη ηατμογ ναωη πιγεραδαμα[η]α'<br>αγω πιογτε етмнογϥ ηικοσμος етρ̀ψαγ ηιρωχειροθετογ<br>εβολ ϩ̀ηιις πεχс пὶψηρε ηιμογτε |
| Langue | Copte |
| Traduction | [Ô es]sence de [tout] É[on], [a]ba[ba aï]aiai ababa<br>A[utogen]e divin des [<br>le [ ] [mère] des éons, [B]arb[ēl ōn]<br>prem[ier]-enfanté d[es É]o]ns, Aithops Doxomedôn Dom[edōn]<br>Celui des vies, Jésus Christ<br>les ar[chi]strat[ège]s des luminaires, [puissance]s<br>Armozēl<br>Orōiaēl<br>Dav[eithe]<br>ēlēl[ēth]<br>et l'homme de lumière, immortel éon, Pigeradama[n]a<br>et dieu bon des mondes excellents, Mirōkheirothetou<br>par le Christ, fils de Dieu |
| Contexte | Prière qui se situe au coeur de la révélation que Gamaliel délivre à Melchisédek. Elle intervient après un passage considéré comme anti-docète (5.1-11) et l'auto-identification (5.17-20 : « j[e suis Gamal]iel : c'est pour [enle]ver l'église des fi[ls] de Seth que [j'ai] été envo[yé]. »). Après la prière, Gamaliel poursuit sa révélation, en mentionnant Jésus et en détaillant ses instructions d'abord sur l'oblation vivante et les sacrifices que Melchisédek doit éviter d'accomplir (6.24-7. ?), puis sur le baptême qu'il doit recevoir (7. ?-8. ?). |
| Rituel | ▸ Prière de Gamaliel - NH IX, 1 |
| Support | ▸ Melchisédek - NH IX, 1 |
| Edition (support) | ▸ Melchisédek |
| Localisation dans l'édition | 5.23-6.10 |
| Références bibliographique | ▸ Van den Kerchove, Anna, « Les noms barbares dans le traité gnostique *Melchisédek* (*NH* IX, 1) » (2013) |
| Note | La citation correspond à tout le rituel. |
| Crée par | A. Van den Kerchove |
| Date de création | mardi 8 octobre 2013 - 22:17 |
| Mise à jour par | A. Van den Kerchove |
| Date de mise à jour | mardi 8 octobre 2013 - 22:22 |

## Chaine pour Citation (8 results)

- ..]αγε[....] [id:1016]
- [.]ва[....]аіаі ababa [id:1015]
- λιεογ̀ δοεομεδωη δομ[....] [id:1017]
- αρμοζηλ' ορωιαηλ' δαγ[....] ηλὴχ[..] [id:1020]
- ιс пεχс [id:1023]
- ιρωχειροθετογ [id:1022]
- ηις πεχс [id:1019]
- πιγεραδαμα[.]α' [id:1021]

DOCUMENT